

FR: Cette notice fait partie intégrante de votre produit, conservez-la soigneusement. Veuillez n'utiliser cet article que pour l'usage auquel il est destiné. Usage intérieur uniquement. L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures ou à proximité d'une source de chaleur (radiateur). Aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé à proximité de l'appareil. Couper l'alimentation du produit avant tout entretien. Ne pas nettoyer les appareils avec des substances abrasives ou corrosives. Utiliser un simple chiffon doux. Ne jetez pas les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit ou avec les emballages. Il est impératif de garder une preuve d'achat durant toute la période de garantie. **EN:** This manual is an integral part of your product. Keep it in a safe place for future reference. Use the equipment only for its intended purpose. Indoor use only. The appliance should not be exposed to dripping or splashing water. No objects filled with liquids, such as vases, should be placed near the appliance. Power down the product before every maintenance. Do not clean the appliance with abrasive or corrosive substances. Only use a soft cloth. Don't throw order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city. Do not let children play with the product or with the packagings. Always keep proof of purchase throughout the warranty period. **IT:** Il manuale costituisce parte integrante del prodotto. Si consiglia di conservarla con cura per consultazioni future. Utilizzare l'articolo solo per l'uso previsto. Uso interno solo. L'apparecchio non deve essere esposto a gocce o spruzzi e nessun oggetto riempito con liquidi, come vasi, deve essere posto vicino il apparecchio. Togliere la corrente il prodotto prima tutto manutenzione. Non pulire con sostanze abrasive e corrosive. Utilizzare un semplice panno morbido. Non gettare le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune, non lasciare l'imballaggio a portata di bambini. Questo prodotto non è un giocattolo. Non è stato pertanto progettato per essere utilizzato da bambini. E' obbligatorio conservare la prova di acquisto per tutta la durata della garanzia. **ES:** Este manual forma parte del producto. Consérvese para poder efectuar cualquier consulta posterior. Utilice el artículo únicamente para su finalidad prevista. Uso interior solamente. El aparato no debe estar expuesto a goteo o derrames de agua. Ningún objeto que contenga líquido, como por ejemplo vasijas, deben colocarse cerca del aparato. Cortar la energía el producto de la red antes todo mantenimiento. No limpie el producto con sustancias abrasivas o corrosivas. Utilice un simple paño suave. No tire los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestas a su disposición por el ayuntamiento. Asegúrese de que los niños no juegan con el producto or con el embalaje. Conservar el recibo de compra durante todo este periodo de garantía. **DE:** Diese Anleitung ist ein Integraler Bestandteil ihres Produktes. Bewahren Sie sie für eine spätere Einsicht sorgfältig. Verwendung in Innenräumen nur. Türgong. Bitte benutzen Sie den Artikel nur zu dem vorgesehenen Zweck. Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) neben das Gerät. Die Ernährung schneiden das Produkt des Netzes aus Vor jeder Wartung. Das Produkt nicht mit kratzenden oder korrosiven Substanzen reinigen. Zum Reinigen einen weichen Lappen nehmen. Verbrauchte mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder mit dem Verpackung spielen. Für die Dauer dieser Garantie muss ein Kaufbeleg aufbewahrt werden. **NL:** Lees de veiligheidsvoorschriften voordat u de installatie of het gebruik van het product. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik. Gebruik binnenshuis alleen deurbel. Deze apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppels of spatten. Geen objecten gevuld met vloeistoffen, zoals vazen, worden geplaatst op of in de buurt van het apparaat. Snijd het voedsel het product van het netwerk Voordat er enige onderhouds. Gebruik het product niet schoon met schurende of bijtende stoffen. Gebruik een eenvoudig doek. De lege oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken. Bij het installeren van uw product, laat de verpakking buiten het bereik van kinderen. Dit product is geen speelgoed. Het was niet ontworpen om te worden gebruikt door kinderen. Het is noodzakelijk om een bewijs van aankoop te houden voor de duur van de garantieperiode.



FR: 1/ S'assurer que l'alimentation du secteur 230 Volts soit bien coupée. 2/ Brancher les 2 fils du secteur 230 Volts sur une ligne protégée par un fusible ou un disjoncteur (installation conforme aux normes en vigueur : NF C 15-100 pour la France). 3/ La section des fils reliés au 230V ne doit pas être inférieure à 1,5 mm².

EN: 1/ Let's be sure it is disconnected from the mains. 2/ Connect the two wires for mains 230V on a surge protector plug with fuse or circuit breaker (installation compliant with standards in force: NF C 15-100 in France). 3/ The section of wires connected to 230 V must not be lower than 1,5 mm².

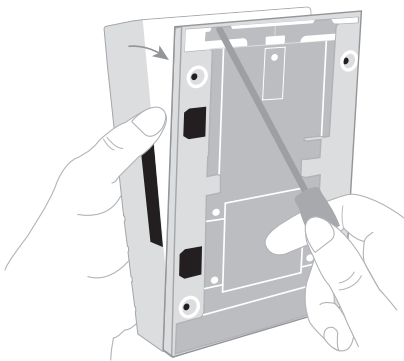
IT: 1/ Verificare che l'alimentazione 230V è disinnestata. 2/ Collegare i 2 fili alla rete 230V su una presa con protezione a mezzo fusibile o disgiuntore (impianto conforme alle normative vigenti : NF C 15-100 per la Francia). 3/ La sezione dei fili collegati con 230 V non deve essere inferiore a 1,5 mm².

ES: 1/ Asegurarse que la alimentación de la red 230V esté bien cortada. 2/ conectar los 2 hilos de la red 230V a un enchufe protegido por un fusible o un disyuntor (instalación conforme a las normas vigentes NF C 15-100 para Francia). 3/ La sección de los cables conectados al sector 230 V no debe ser inferior a 1,5 mm².

DE: 1/ Sicherstellen, dass die 230 V-Netzspannung abgeschaltet ist. 2/ Gong mit 2 Adern über eine mit einer Sicherung oder einem Sicherungsautomaten abgesicherte Leitung ans Netz anschließen. (Installation, die den gültigen Normen entsprechen : NF C 15-100 für Frankreich). 3/ Der Querschnitt der an die 230V-Spannung angeschlossenen Leiter darf nicht weniger als 1,5 mm² betragen.

NL: 1/ Controleer of de stroom afgesloten is. 2/ Sluit 2 draden aan op netstroom 230V-, controleer of deze stroomve-rzorging eschermd wordt door een zekering of een beveiligingsschakelaar (installatie die in overeenstemming is met de geldende normen: NF C 15-100 voor Frankrijk.) 3/ De dikte van de kabels die gebruikt worden voor de aansluiting op 230V moeten minimaal 1,5 mm² zijn.

1 Ouverture / Opening / Apertura Auslösen / Ontgrendel



FR: Une fois le carillon ouvert, retirer le calage carton et la visserie

EN: Once opened, remove the carton shape and the screws

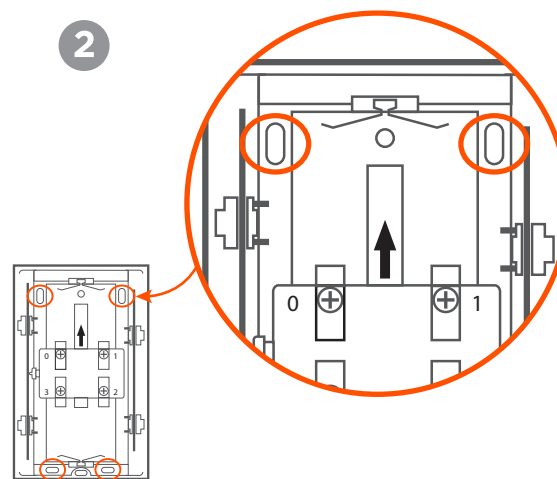
IT: Una volta aperto, rimuovere il cartone di protezione

ES: Una vez abierto, sacar el carton de protección y la tornillería

DE: Nach dem Öffnen, entfernen Sie den Kartonform und die Befestigungsschrauben

NL: Na het openen, verwijder kartonnen en bevestigingsschroef

2

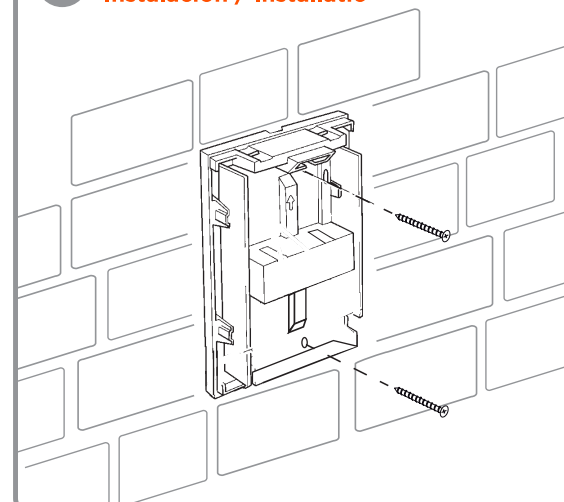


FR: Passage des câbles / **EN:** Cable passing

IT: Passaggi dei cavi / **ES:** Paso de los cables

DE: Kabelführung / **NL:** Doorvoering voor kabels

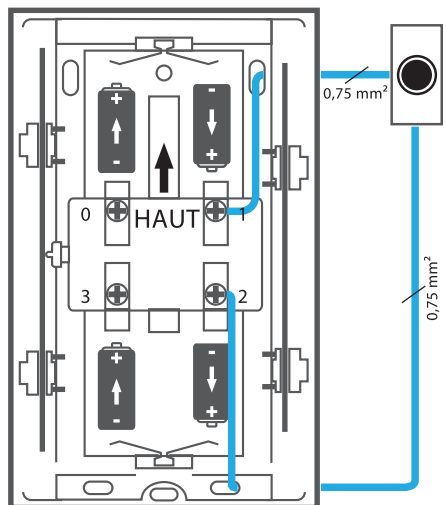
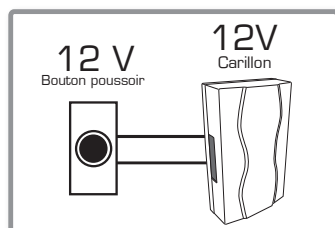
3 Installation / Installing / Installazione / Instalación / Installatie



4 Câblage / Wiring / Collegamento / Cableado / Verdrahtung / Bedrading

**Alimentation par piles / Power supply by batteries / Alimentazione con pile /
Alimentación con pilas / Funktioniert mit Batterien /
De gong werkt op een batterijen**

Attention
à la polarité des piles



FR: 1- Connecter les 2 fils du bouton poussoir sur 1 et 2 / 2- Mettre les piles LR14 en respectant la polarité

EN: 1- Connect the wires on 1 and 2 / 2- Install the batteries

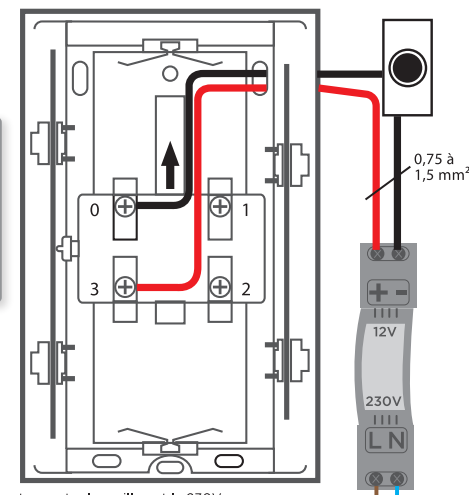
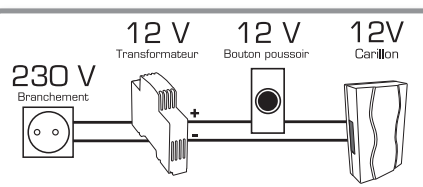
IT: 1- Collegare i 2 fili verso 1 e 2 / 2- Inserire le pile rispettando la polarità

ES: 1- Conectar los cables en 1 y 2 / 2- Colocar las pilas respetando la polaridad

DE: 1- Verbinden die 2 Drähte an 1 und 2 / 2- Setzen Sie die Batterie und achten Sie dabei auf die richtige Polarität

NL: 1- Sluit 2 draden aan 1 op 2 / 2- Plaats de batterijen volgens de juiste polariteit

**Alimentation par transformateur / Power supply by transformer /
Alimentazione con trasformatore / Alimentación con transformador /
Funktioniert mit einem Transformator / De gong werkt op een transformator**



FR: Vérifier que l'installation ne comporte pas déjà un transformateur entre le carillon et le 230V.

EN: Check the electrical installation does not include a transformer between the chime and the 230V power supply.

IT: Controllare l'impianto elettrico non include alcun trasformatore tra il campanello e la alimentazione 230V.

ES: Verificar que la instalación eléctrica no incluye ningún transformador entre el timbre y la alimentación 230V.

DE: Überprüfen Sie die elektrische Installation enthält keinen Transformator zwischen dem Gong und der 230V Direkt-Versorgung.

NL: Controleer de elektrische installatie heeft geen transformator tussen de deurbel en 230V voeding.

**OU
OR
ODER
OF**